



2018

ATELIERS ÉDUCATIFS ET LUDIQUES

POUR LES ENFANTS ET LES ADOLESCENTS
AU CENTRE COMMUNAUTAIRE DE L'EST

EDUCATIONAL AND RECREATIONAL WORKSHOPS

FOR CHILDREN AND TEENAGERS
AT THE EAST
COMMUNITY CENTRE

**TOUTES LES ACTIVITÉS
SONT GRATUITES !**
Inscription obligatoire
dans les bibliothèques
de l'arrondissement
de Pierrefonds-Roxboro.

**ALL ACTIVITIES
ARE FREE OF CHARGE!**
Registration
required at the
Pierrefonds-Roxboro
borough libraries.

CENTRE COMMUNAUTAIRE DE L'EST (BIBLIOTHÈQUE) EAST COMMUNITY CENTRE (LIBRARY)

9665, BOUL. GOUIN OUEST
PIERREFONDS QC H8Y 1R4

Horaire / Opening Hours

Lundi : Fermé / Monday: Closed
Mardi : 10 h à 20 h / Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m.
Mercredi à vendredi : 13 h à 20 h
Wednesday to Friday: 1 p.m. to 8 p.m.
Samedi : 12 h à 17 h / Saturday: Noon to 5 p.m.
Dimanche : Fermé / Sunday: Closed

514 620-4181 poste / ext. 2220



68 - 208 - 213 - 356
382 - 468

BIBLIOTHÈQUE DE ROXBORO ROXBORO LIBRARY

110, RUE CARTIER
ROXBORO QC H8Y 1G8

Horaire / Opening Hours

Lundi au jeudi : 10 h à 21 h
Monday to Thursday: 10 a.m. to 9 p.m.
Vendredi : 10 h à 18 h / Friday: 10 a.m. to 6 p.m.
Samedi et dimanche : 10 h à 17 h
Saturday and Sunday: 10 a.m. to 5 p.m.

514 684-8247



206 - 208 - 209 - 409

CENTRE CULTUREL DE PIERREFONDS (BIBLIOTHÈQUE) PIERREFONDS CULTURAL CENTRE (LIBRARY)

13850, BOUL. GOUIN OUEST
PIERREFONDS QC H8Z 1X7

Horaire / Opening Hours

Lundi : 10 h à 20 h / Monday: 10 a.m. to 8 p.m.
Mardi à jeudi : 12 h à 20 h
Tuesday to Thursday: Noon to 8 p.m.
Vendredi : 12 h à 18 h / Friday: Noon to 6 p.m.
Samedi : 10 h à 17 h / Saturday: 10 a.m. to 5 p.m.
Dimanche : 13 h à 17 h / Sunday: 1 p.m. to 5 p.m.

514 620-4181 poste / ext. 2203



68 - 201 - 205 - 208 - 209
409 - 468 - 470

ACTIVITÉS POUR LES TOUT-PETITS / ACTIVITIES FOR TODDLERS

INSCRIPTION OBLIGATOIRE / COMPULSORY REGISTRATION

FRANÇAIS / FRENCH



© AMDL Tout-petits

BOUGEONS AVEC TOURLOU LET'S MOVE WITH TOURLOU

Avec / With AMDL Tout-petits

18 mois à 3 ans accompagné d'un adulte

18 months to 3 years old accompanied by an adult

De 10 h 30 à 11 h 30 / From 10:30 a.m. to 11:30 a.m.

Centre communautaire de l'Est / East Community Centre

SAMEDI 20 OCTOBRE 2018 / SATURDAY, OCTOBER 20, 2018

LE TRÉSOR DE L'ARC-EN-CIEL / THE RAINBOW TREASURE

SAMEDI 17 NOVEMBRE 2018 / SATURDAY, NOVEMBER 17, 2018

LE PETIT MONDE DES CHEVAUX / THE LITTLE WORLD OF HORSES

SAMEDI 15 DÉCEMBRE 2018 / SATURDAY, DECEMBER 15, 2018

BOUGEONS AVEC FLOCON / MOVING WITH SNOWFLAKE

SAMEDI 22 DÉCEMBRE 2018 / SATURDAY, DECEMBER 22, 2018

MINI FANTAISIES DE NOËL / MINI CHRISTMAS FANTASIES

Plusieurs activités de motricité, de rythmique et d'expression corporelle qui offrent des défis adaptés au rythme de chacun et qui visent à favoriser les interactions parents-enfants par le moyen du jeu semi-dirigé. À travers ces activités, les enfants font la rencontre d'animaux (marionnettes et images utilisées comme déclencheur), qui les amèneront à vivre des petits jeux moteurs et d'expression (exercices, imitations, chansons à jouer et à danser). / A variety of motor, rhythmic and body expression activities that offer challenges adapted to the rhythm of each participant and aim to promote parent-child interaction through semi-directed games. Through these activities, children meet animals (puppets and images used as prompts), that lead them in small motor and expression games (exercises, imitations, songs to play and dance).

FRANÇAIS / FRENCH



RÉCRÉATION AVEC LES ANIMAUX RECREATION WITH ANIMALS

Avec / With Nathalie Racine

3 à 5 ans / 3 to 5 years old

SAMEDI 10 NOVEMBRE 2018

SATURDAY, NOVEMBER 10, 2018

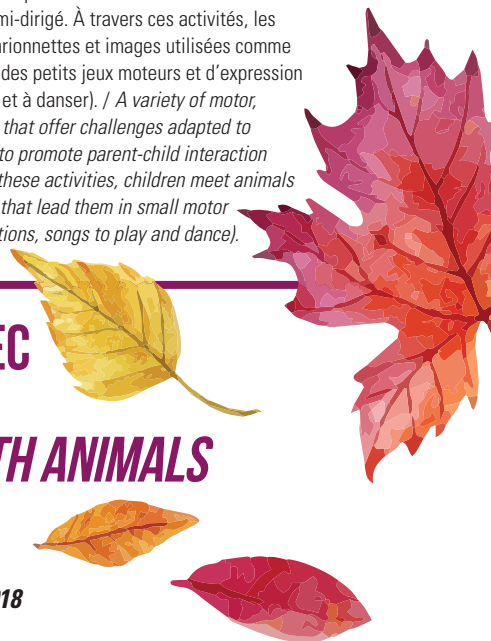
À 10 h 15 / At 10:15 a.m.

Centre communautaire de l'Est / East Community Centre

Viens découvrir comment et pourquoi les animaux jouent.

Histoires, documentaires et activités motrices seront au rendez-vous!

Come discover how and why animals play. Stories, films and motor activities.



ACTIVITÉS POUR LES ENFANTS / ACTIVITIES FOR CHILDREN

INSCRIPTION OBLIGATOIRE / COMPULSORY REGISTRATION



FRANÇAIS / FRENCH



LE GRAND TROC DES TOTEMS

Avec / With Maryse Perron d'Arbre à Histoires

6 à 12 ans / 6 to 12 years old

SAMEDI 13 OCTOBRE 2018 / SATURDAY, OCTOBER 13, 2018

À 13 h 30 / At 1:30 p.m.

Centre communautaire de l'Est / East Community Centre

Viens découvrir des animaux sauvages, en vedette dans nos régions. Sauras-tu répondre aux 17 énigmes, afin de retrouver toutes les traces et empreintes laissées par nos amis les bêtes ? **Les enfants de 6 ans doivent être accompagnés d'un adulte.** / Come discover wild animals found in our regions. Will you be able to solve the 17 riddles, to find all the tracks and footprints left by our animal friends? **Children of 6 years old must be accompanied by an adult.**

FRANÇAIS / FRENCH



© GUEPE

GARDE TON SANG FROID

Avec / With GUEPE

7 à 12 ans / 7 to 12 years old

SAMEDI 20 OCTOBRE 2018 / SATURDAY, OCTOBER 20, 2018

À 13 h 30 / At 1:30 p.m.

Centre communautaire de l'Est / East Community Centre

Créatures écailleuses ou gluantes, qui rampent ou coassent à la tombée de la nuit... Découvrez le monde de l'herpétologie en démystifiant les caractéristiques et les mœurs des amphibiens et des reptiles du Québec. Les courageux pourront même les toucher ! / Scaly or slimy creatures that crawl or croak at dusk... Discover the world of herpetology by demystifying the characteristics and habits of amphibians and reptiles in Quebec. If you are feeling brave, you can even touch them!

FRANÇAIS / FRENCH



© Gros Joueurs

CONSTRUCTION DE JEUX VIDÉO AVEC DES BLOCS DE CONSTRUCTION BUILD VIDEO GAMES WITH BUILDING BLOCKS

Avec / With Gros Joueurs

8 ans et plus / 8 years old and over

SAMEDI 3 NOVEMBRE 2018 / SATURDAY, NOVEMBER 3, 2018

À 13 h 30 / At 1:30 p.m.

Centre communautaire de l'Est / East Community Centre

Grâce à ces ateliers de construction de jeux vidéo, vos talents en construction vous permettront de devenir à la fois game designer, level designer et artiste 16 bit afin de créer votre propre jeu mobile que vous pourrez rejouer et partager avec vos amis une fois à la maison ! / Thanks to our video game building workshops, your construction skills will enable you to become a game designer, level designer and 16-bit artist all at the same time, to create your own mobile game that you will be able to replay and share with your friends once you get home!

BILINGUE / BILINGUAL



© Boudia Locavore Pinterest

SELS ET CRISTAUX DE BAIN CANDYCANE DE NOËL HOLIDAY CANDYCANE CRYSTAL BATH SALTS

Avec / With EnviroArtWorx

6 à 12 ans / 6 to 12 years old

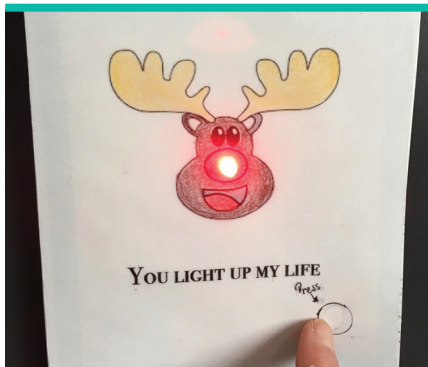
SAMEDI 8 DÉCEMBRE 2018 / SATURDAY, DECEMBER 8, 2018

À 13 h 30 / At 1:30 p.m.

Centre communautaire de l'Est / East Community Centre

Faites vos propres cristaux de bain rayés CandyCane de Noël et profitez d'un bon bain chaud cet hiver. / Make your own Holiday CandyCane striped Bath Crystals and enjoy a nice warm bath this winter season.

BILINGUE / BILINGUAL



© Christine Laurent

CARTES ILLUMINÉES / ILLUMINATED CARDS

Avec / With Dawn of Imagination

9 ans et plus / 9 years old and over

SAMEDI 22 DÉCEMBRE 2018 / SATURDAY, DECEMBER 22, 2018

À 13 h 30 / At 1:30 p.m.

Centre communautaire de l'Est / East Community Centre

Combinez l'art et la science pour créer un souvenir de Noël magnifique et amusant ! Les participants apprendront les circuits électriques de base tout en créant une carte qui s'allume lorsqu'ils appuient sur le bouton. / Combine art and science to create a beautiful and fun Christmas keepsake! Participants will learn about basic electrical circuits while creating a light-up greeting card. **Places limitées / Limited places**

ACTIVITÉ POUR ADOLESCENTS / ACTIVITY FOR TEENAGERS

INSCRIPTION OBLIGATOIRE / COMPULSORY REGISTRATION

FRANÇAIS / FRENCH



© Gros Joueurs

CRÉATION DE PÉRIPHÉRIQUES DE JEUX VIDÉO CREATING VIDEO GAME DEVICES

Avec / With Gros Joueurs

13 à 17 ans / 13 to 17 years old

VENDREDI 9 NOVEMBRE 2018 / FRIDAY, NOVEMBER 9, 2018

À 19 h / At 7 p.m.

Centre communautaire de l'Est / East Community Centre

Alors que le travail nécessaire pour créer une nouvelle console nécessite beaucoup de temps et de ressources, il est tout à fait réaliste de créer sa propre manette de jeu vidéo en moins d'une heure ! Grâce à un circuit facile à utiliser et quelques fils, les apprentis-inventeurs pourront transformer n'importe quel objet en manette de jeu qu'ils pourront tester immédiatement. / While the work to create a new console requires a lot of time and resources, it is totally realistic to create your own video game controller in less than an hour! With an easy-to-use circuit and a few wires, apprentice-inventors will be able to transform any object into a joystick that they can test immediately.

